

Mujeres Carta

Escrita por mujeres de África, América Latina, Asia y Europa



¡Cuidémonos siempre!

Editor

Mission 21
Misión Evangélica Basilea
Departamento Mujeres y Género
Missionsstrasse 21
4009 Basel
Teléfono: +41 61 260 21 20
Web: www.mission-21.org
www.m21-womengender.org

La Carta de las Mujeres es publicada una vez al año en alemán, español, francés, indonés e inglés.

Redactora

Josefina Hurtado Neira
Teléfono: +41 61 260 22 79
josefina.hurtado@mission-21.org

Asistente de redacción

Susan Cabezas Cartes

Traducción

Blanca Appl-Ugalde

Edición

Ana María Devaud

Diagramación

Ariel Corbalán

Impresión

Mission 21, según demanda

Integrantes Comisión especial Mujeres y Género

Verena Blum, Irmgard Frank, Rev. Claudia Hoffmann, Rev. Kirsten Jäger, Rev. María-Ines Salazar, Esther Janine Zehntner, Rev. Evelyne Zinsstag, Renate Bühler-Schmidt, Doris Nonnato, Rev. Elaine Neuenfeldt.

Donaciones

Account: 40-726233-2
IBAN: CH 58 0900 0000 4072 6233 2
Project Nr: 840.1005



Foto Portada: Reunión virtual de la Comisión especial Mujeres y Género

Mission 21



Contenido

Editorial

Josefina Hurtado Neira 03

La economía implica cuidado

Ina Praetorius y Regula Grünenfelder 05

Informe de América Latina al Sínodo 2020

Ruth Vindas 07

Mujeres de fe, seguridad de las mujeres

Gladys D. Mananyu 09

Informe de Asia al Sínodo 2020

Obertina Modesta Johanis 11

Mensaje 2020 de las delegadas de Mission 21 12

Herramientas para la reflexión y transformación:

Fortalecer la salud en medio de la pandemia 15

Plataforma de Informaciones

Fabo – Una comunidad mundial de aprendizaje

Día Mundial de Oración 2021: Vanuatu

Compartiendo prácticas para la justicia de género

Formulario de pedido 16

Mission 21 aboga mediante todas sus actividades por la práctica de la justicia de género.

Conjuntamente con las redes de mujeres y las iglesias y organizaciones co-partes buscamos los caminos que en cada realidad local nos lleven a la erradicación de las jerarquías y la discriminación de género.

El Departamento de Mujeres y Género ofrece ayuda financiera para el fortalecimiento de las mujeres y de las redes de mujeres de las iglesias y organizaciones co-partes de África, Asia y América Latina. Además, apoya y supervisa los procesos de transversalización de género en los programas de desarrollo y facilita espacios para el intercambio de experiencias y construcción de conocimiento.

Editorial

¡CUIDÉMONOS SIEMPRE!



Queridas/es lectores

La pandemia Covid-19 puso en el centro de la atención mundial el cuidado de los cuerpos, de las relaciones y de los entornos que nos rodean.

Las desigualdades existentes, en las condiciones de vida y las diferentes necesidades de cuidado de la población, se hicieron visibles.

Para quienes no tienen garantizados sus derechos humanos básicos, la pandemia ha hecho la situación aún más difícil, como lo señala el mensaje de las mujeres delegadas al Sínodo de Mission 21, realizado por primera vez de manera virtual.

La violencia doméstica, por razones de género, se agudiza y se puede observar en la vida cotidiana de niñas, mujeres, jóvenes y personas de mayor edad.

Los informes de las delegadas de Asia y Latinoamérica dan cuenta de duras realidades. Al mismo tiempo, nos informan de acciones concretas de solidaridad e incidencia que realizan en las organizaciones y en las iglesias.

Desde Sud Sudán, Gladys D. Mananyu, nos muestra el impacto de la violencia de género en el contexto de conflictos armados.

Nos plantea cinco grandes desafíos para el trabajo por la paz y destaca cinco impactos sociales significativos, como resultado del involucramiento de las mujeres en procesos de paz.

El aporte económico que significa el cuidado de las personas y del entorno, durante el ciclo vital y la vida cotidiana de las comunidades, se mantiene aún invisibilizado. El artículo de Ina Praetorius y Regula Grünenfelder, del Sínodo de las Mujeres de Suiza, nos recuerda que: sin cuidado no hay personas, sin personas no hay economía.

En herramientas para la transformación y la reflexión, Solveig Schrickel nos llama a mantenernos fuertes en medio de la pandemia, utilizando el conocimiento de la medicina tradicional indígena mapuche.

Les invitamos a leer las voces presentes en esta Carta de las Mujeres n°57 y detectar como resuenan en su propia experiencia.

Josefina Hurtado Neira
Encargada del Departamento Mujeres y Género

Resonancias de la pandemia

Mi hermana Cecilia vino a verme por un mes... ¡y se tuvo que quedar seis meses en total!

Durante el tiempo compartido, que recibí como un regalo, pude recordar el significado del compartir cotidiano. Desayunos, almuerzos, cenas. Paseos en parques y museos. Conversaciones sobre nuestra niñez; sobre la dictadura militar en Chile; sobre las bondades, dificultades y desafíos de vivir en Suiza.

En su equipaje, Cecilia traía una arpillera iniciada hace dos años. Nuestras conversaciones le pusieron un nuevo contexto a los trozos coloridos de tela y la terminó bautizando con un nombre proveniente del lunfardo latinoamericano: Linyera. Así se llamó en la depresión económica de los años 30, del siglo pasado, a personas, mayoritariamente hombres, que salieron a recorrer los caminos en busca de algo para sustentarse. Linyera era el atado colgado al hombro con sus pocas pertenencias. Hoy día el personaje se actualizó en una mujer del mundo de las artes que sale a las calles a protestar ante la precarización del trabajo. Su gesto es de rabia e impotencia. El piso que debiera sostenerla se derrumba. Mientras mi hermana terminaba su trabajo, yo iniciaba el mío, una oración de gracias a Basilea como la ciudad que me cuida y sostiene: desde el texto al bordado. Trabajo en progreso...



Además de la compañía real y concreta de mi hermana y la Linyera, entre junio y octubre tuve la posibilidad de conectarme semanalmente con mujeres que se encontraban aisladas, por confinamiento o por aislamiento geográfico. Con ejercicios de meditación, visualizaciones, cantos, bailes, bordado y rituales nos hemos vinculado y comprometido a acompañarnos. Bautizamos a nuestro pequeño círculo con el nombre de Latiendo juntas. Y nos hemos sumado a otros círculos alcanzando, en algunos momentos, a cien mujeres reunidas con un solo propósito: acompañarnos y cuidar las unas de las otras con una pregunta, una poesía, un dibujo, un gesto.

Nuestras reflexiones y compartir han estado guiadas por preguntas tales como:

- ¿Cuál ha sido mi principal preocupación en este tiempo de pandemia?
- ¿En qué lugar de mi cuerpo se aloja esa preocupación? (colorear en dibujo de autoimagen)
- ¿Qué he hecho para salir adelante en esta situación difícil?
- ¿Hay algún objeto que me ha acompañado en este tiempo? (fotografiar enviar junto a la propia foto)
- ¿La situación creada por la pandemia trajo alguna experiencia positiva a mi vida? ¿Cuál?
- ¿En qué lugar de mi cuerpo se aloja la emoción que trae la experiencia positiva? (colorear en dibujo de autoimagen)

Nunca imaginé cuanta poesía, oraciones, buenos deseos y cariño iba a recibir en este tiempo de dolor, muerte e incertidumbre que la pandemia trajo consigo.

Mi hermana ya está de vuelta en Chile, la Linyera me acompaña. La vida continúa.

Josefina Hurtado Neira

La Linyera

Autora: María Cecilia Hurtado Neira, chilena. Año de producción: 2018 – 2020. Tamaño: 55 x 90 cm (ancho x largo). Materiales: Pedazos de tela de ropas recicladas, cosidas sobre un trozo de tela de un color, sobre material de arpillera. Colección: Josefina Hurtado Neira. Original en Basilea, Suiza

La economía implica cuidado

Dra. teol. Ina Praetorius y Dra. teol. Regula Grünenfelder, Sínodo Suizo de Mujeres 2020/2021

Cualquiera que lea la sección de negocios de un periódico podrá informarse ampliamente sobre el dinero, el mercado y las utilidades, pero casi nada sobre los dictados de la naturaleza o sobre el mayor sector económico: el trabajo no remunerado. El Sínodo Suizo de Mujeres trae al tapete la omisión del trabajo no remunerado, poniéndolo como tema de debate a nivel público y económico y recordándonos que la economía implica cuidado.

No sólo en los medios de comunicación, sino también en la mayoría de los libros de economía, a partir de la tercera página, el único tema importante es el dinero. Pareciera que la economía sólo abordara la compra y venta. Es como si mujeres y hombres llegaran a este mundo siendo adultos y preparados para ganar y gastar dinero. Como si nunca fueran a necesitar una taza de té o una palabra amigable. Como si jamás fueran a enfermar o morir. Es decir, el entendimiento convencional de la economía deja fuera casi todo lo que el ser humano necesita para vivir.

No obstante, los expertos dicen que el único propósito de la economía es asegurar que todas las personas obtengan lo que necesitan para vivir. El Prof. Günter Ashauer sostiene en su libro *Fundamentos sobre economía*, que la tarea de esta disciplina es analizar cómo producir, distribuir, utilizar y consumir, de la manera más razonable, los medios que el ser humano necesita para satisfacer sus necesidades. Sobre esta base, la politóloga Antje Schrupp argumenta que: “el trabajo de cuidado, incluyendo el trabajo de cuidado no remunerado, (...) debiera considerarse por fin como parte constituyente de la economía. Eso significa que también se le debe incluir en los cálculos económicos, de lo contrario todas las cifras son falsas.”

Sin cuidado no hay personas, sin personas no hay economía

Todas las personas tienen necesidades, sin importar cuánto dinero, posesiones, poder y educación tengan. Desde el primer hasta el último día de nuestra vida, todos necesitamos: aire, agua, comida, una vivienda, una cama, un baño, protección, sentido, pertenencia y mucho más, por eso necesitamos la economía.

El economista Adam Smith creó en 1776 la metáfora “la mano invisible del mercado”. Según esta teoría, el mercado, actuando por sí mismo, podría asegurar la provisión automática de todo lo necesario, para todas las personas, siempre y cuando no se le impongan restricciones a la actividad económica. Sin embargo, la llamada economía de libre mercado, en realidad, depende de la naturaleza y de ciertas personas, especialmente de las mujeres*, que sin un incentivo financiero se encargan de llevar a cabo las tareas necesarias. Porque ¿vivirías si tus padres sólo te hubieran criado a cambio de un incentivo financiero?

La gran cantidad de trabajo sin remuneración que, en particular las mujeres*, realizan en sus hogares, tiene un nombre desde hace algún tiempo: trabajos de cuidado.

La mayor parte del trabajo no es remunerado

Que el trabajo de cuidado no tiene relación con la economía y es un asunto privado, es una idea que corresponde a la concepción tradicional de convivencia patriarcal.

El esquema funciona según este planteamiento: afuera, en el mundo hostil, los hombres son los que producen e intercambian productos por dinero. Las mujeres, en tanto, se ocupan del bienestar y tranquilidad de la familia,

Informe de América Latina al Sínodo 2020

Ruth Vindas*

Covid-19 y la violencia de género

La pandemia de Covid-19 ha causado estragos a nivel mundial. Mientras la cuarentena obligatoria, para prevenir la propagación del coronavirus, produce resultados positivos en todo el mundo; la “pandemia del femicidio” continúa.

Según estudios realizados, la violencia doméstica era una de las principales preocupaciones de las mujeres en todo el continente, antes de la aparición de la pandemia en toda América Latina y el Caribe. Acorde a ello, las campañas contra la violencia de género en los países de toda la región, impulsaron una serie de manifestaciones multitudinarias. No obstante, después de algunas semanas, debido a las medidas de aislamiento para prevenir el avance del virus, las cifras de abusos y femicidios se incrementaron.

Conforme a las y los activistas, por los derechos de la mujer, “el confinamiento agudiza la tensión y el estrés generados por las preocupaciones en torno a la seguridad, la salud y el dinero. También refuerza el aislamiento de las mujeres que tienen parejas violentas, alejándolas aún más de las personas y los recursos que pueden serles de ayuda. Es la oportunidad perfecta para quienes intentan ejercer un comportamiento controlador y violento en el hogar”.

La pandemia de Covid-19 está causando graves consecuencias de orden psicológico, personal y económico en todo el mundo. Este impacto es más profundo en el caso de mujeres y niñas, puesto que la amenaza se encuentra al interior de sus propios hogares donde, supuestamente, deberían estar más seguras. Por tanto, la cuarentena significa un mayor riesgo para las mujeres que viven en situaciones de violencia doméstica.

Además de la violencia de género, se deben tener en cuenta otros impactos generados por la cuarentena y que suponen una mayor carga para las mujeres; puesto que implican tareas que no suelen estar distribuidas de manera equitativa en el grupo familiar, como: la educación en el hogar; el trabajo a distancia; y el cuidado de los ancianos, entre otras. En conclusión, las mujeres son las que más aportan y las que asumen la mayor parte de la carga, ante el confinamiento debido a la pandemia del Covid-19.

Esta inequidad es muy patente en regiones como América Latina, donde los sistemas patriarcales opresivos siguen alimentando el machismo y los fundamentalismos.

México y Brasil son los países de la región que registran el mayor número de casos de femicidios por año. La tasa más elevada, por cada 100.000 habitantes, se registra en el llamado Triángulo Norte de Centroamérica (El Salvador, Honduras y Guatemala). Esta terrible realidad también es evidente en Bolivia, Perú, Chile y el resto de América Latina.

Desafíos y cambios: ¿Qué camino tomar?

Los países latinoamericanos continúan enfrentados al desafío de la violencia de género. Las mujeres necesitan apoyo y hay mucho trabajo por hacer. Por tanto debemos:

- Continuar nuestros esfuerzos para erradicar las desigualdades de género.
- Luchar contra los fundamentalismos religiosos. En medio de las crisis necesitamos urgentemente espacios para la reflexión, el análisis y una relectura liberadora de los textos bíblicos.
- Persistir en nuestro compromiso por los derechos humanos.
- Generar más espacios para la educación e investigación, sobre temas relacionados con la violencia.
- Promover procesos de acompañamiento pastoral en forma adicional a las charlas, talleres y otras dinámicas, que proporcionen herramientas para el empoderamiento de las mujeres, niñas y adolescentes.
- Fortalecer los esfuerzos para la creación de redes entre los países de las copartes y otras instituciones.
- Posibilitar la capacitación y perfeccionamiento continuo, en temáticas relacionadas a la justicia y violencia de género.

Nuestras acciones para promover la justicia de género en América Latina

Curso sobre femicidio realizado en abril - noviembre de 2019

Este curso de capacitación fue una contribución concreta

FEMICIDIO
Herramientas y técnicas para la prevención
Abril a Noviembre 2019

¡Matrícula Abierta!
MODALIDAD VIRTUAL

Este curso le permitirá fortalecer el manejo de herramientas y técnicas que permitan identificar estrategias para la prevención de femicidio.

Solicite su formulario de matrícula:

- Ebed Grijalba - Perú
- María Mercedes Vargas - Bolivia
- Gloria Bejarano - Chile
- Nidia Fonseca, Silvia de Lima y Cecilia Castillo - Continente

UNIVERSIDAD BOLÍVICA LATINOAMERICANA
mission 21
mision energética básica

* de la UBL, Mesa Continental.

para sensibilizar a las mujeres y los hombres que participan en los proyectos de Mission 21 en la región. Sus objetivos:

- a) Fortalecer el liderazgo de los distintos países que integran la Asamblea Continental de América Latina.
- b) Abordar la igualdad de género, como un proceso de capacitación claro y específico para el empoderamiento de a las mujeres.

En el curso participaron todas las copartes de Mission 21 en Bolivia, Chile y Perú; además de las organizaciones continentales, a saber: la Universidad Bíblica Latinoamericana (UBL); el Departamento de Investigaciones Ecueménicas (DEI) y el Consejo Latinoamericano de Iglesias (CLAI). También reunió a participantes procedentes de Costa Rica, Puerto Rico, Argentina y Guatemala.

El curso logró su objetivo: fortalecer las capacidades de las lideresas de las iglesias y organizaciones copartes, en el manejo de las herramientas y técnicas, que ellas identificaron estratégicamente, para la prevención del femicidio. Abarcó las áreas de autocuidado y cuidado mutuo; análisis bíblico/teológico y espiritualidades; conocimiento de sus derechos y los medios para acceder a la justicia.

Campaña “Yo camino con...”

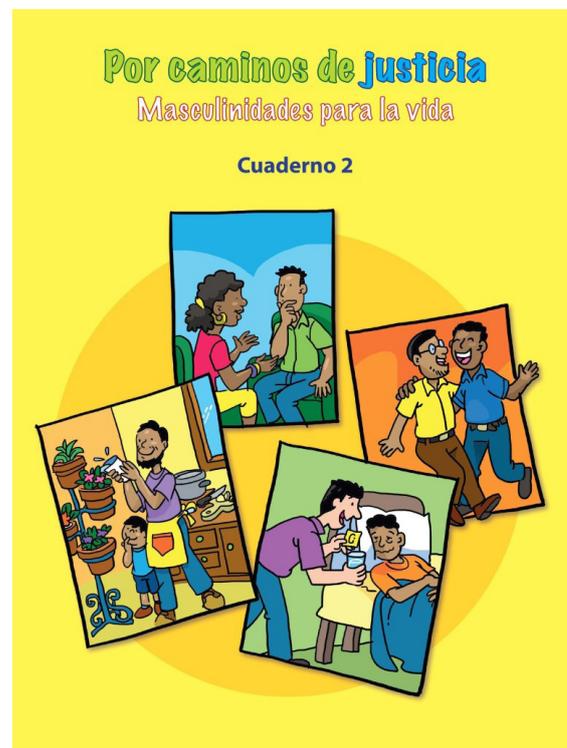
Esta campaña de Mission 21 tiene por objeto promover la sensibilización, la entrega de información y el acompañamiento de las mujeres en situaciones de violencia de género. La campaña 2019-2020 está enfocada en América Latina y busca sensibilizar respecto de los femicidios, problema que se ha agravado en estos tiempos de crisis sanitaria por la Covid-19. La campaña se ha difundido en los espacios de intercambio entre las copartes de Mission 21 y otros actores.

Como organizaciones basadas en la fe debemos alzar nuestras voces y contribuir a erradicar la violencia de género y los crecientes fundamentalismos en nuestra región. Nuestro lema es: “Mujer, no estás sola”. También hemos adherido a la campaña “Jueves de negro”, para solidarizar con las mujeres que viven situaciones de violencia.

Cuadernos sobre justicia de género

Gracias a un proyecto de colaboración, entre la Universidad Bíblica Latinoamericana (UBL) y el Departamento Ecueménico de Investigaciones (DEI), se elaboraron materiales educativos sobre justicia de género. El proyecto contó con el apoyo del Departamento Mujeres y Género de Mission 21.

El material consiste en cinco cuadernos. Cada cuaderno aborda un tema relacionado con la justicia de género. El título de la serie es “Por caminos de justicia”. Entre los temas abordados también están la justicia social y la justicia ambiental. La serie ayuda a las mujeres a compartir colectivamente sus experiencias y les proporciona herramientas adicionales, para discernir situaciones de violencia de género en la iglesia, el trabajo y la familia.



Mujeres de fe, seguridad de las mujeres

Gladys D. Mananyu*

*“¡Silenciosa defensora del precioso don de la vida!”
(Integración de la mujer en la construcción de la paz)*

Introducción

El Consejo de Iglesias de Sudán del Sur (SSCC por sus siglas en inglés), órgano ecuménico con vasta experiencia en promoción y diálogo comunitario por la paz, elaboró un Plan de Acción marco por la Paz, con enfoque de género, para incluir a mujeres y hombres en el trabajo. El SSCC reconoce la importancia de “dar voz a quienes no la tienen” y de potenciar la voz de las mujeres en los asuntos que le afectan.

Las mujeres deben afrontar enormes impactos y padecimientos a causa de las guerras. Sin embargo, a pesar de ello, son excluidas de los procesos de paz. Es así como, debido a su género, sus opiniones no son consideradas. Esto ha significado un obstáculo para la consolidación de la paz.

En sus esfuerzos para afianzar una paz sostenible, el SSCC utiliza la Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas sobre la mujer, donde la promoción de la paz y la seguridad, se utiliza como herramienta base, para movilizar a las mujeres en torno a la construcción de la paz.

El Plan de Acción para la Paz del SSCC apunta a impulsar cambios y crear una plataforma para fomentar la participación de las mujeres de la iglesia y de las bases. El SSCC acorta la brecha entre las pautas de la resolución y la realidad práctica a la que están enfrentadas las mujeres en el contexto de (post-) conflicto que vivencia Sudán del Sur. Un factor clave en esta tarea es estudiar los entornos comunitarios y promover la participación de las mujeres según sus costumbres y creencias locales.

Capacitación de las mujeres del ámbito eclesial ecuménico en la construcción de la paz.

Una de las estrategias del Plan de Acción por la Paz del SSCC es capacitar a las lideresas para que adquieran conocimientos y aptitudes en materias como: comunicación, gobernanza, liderazgo y mediación. Las mujeres capacitadas, a su vez, se comprometen a formar a los líderes de su comunidad (jefes, propietarios), en la intervención no violenta de conflictos. Las lideresas también movilizan a los grupos de mujeres para la ejecución mensual de encuentros ecuménicos de oración y ayuno por la paz. Estas reuniones sirven de plataforma, para poner al día a sus compañeras sobre la situación del país y para transmitir mensajes de amor, perdón, paz y reconciliación.

La participación de las mujeres en asuntos sociales, frecuen-

temente, provoca el rechazo familiar. Debido a esta exposición pública se arriesga al entorno más cercano, a detenciones selectivas, o tratos vejatorios por parte del personal de seguridad. Por este motivo, existe temor de hablar. Con el fin de reducir este factor de riesgo, el SSCC ha creado foros en las bases, con una representación equitativa de género (el 50% son mujeres). El objetivo de estos foros es que las y los participantes, al escuchar las historias de otros, se animen a contar su propia historia. La enseñanza bíblica siempre está presente en los contenidos, por ejemplo, en el tema “Di la verdad y la verdad te hará libre” (Juan 8,32).

Desafíos para las mujeres comprometidas en la construcción de la paz y la transformación de conflictos

La creación de plataformas, para estimular la libre expresión de las mujeres, se ve obstaculizada por algunas costumbres locales. La polarización política y étnica impide la unión de las mujeres en una causa común. Otras, incluso, rechazan las opiniones de sus compañeras representantes.

La Resolución 1325 del Consejo de Seguridad de la ONU hace énfasis en la participación de la mujer en la construcción de la paz. Pero este objetivo, en Sudán del Sur, todavía no se cumple en todos los niveles. Por ejemplo: un buen número de lideresas participaron en las negociaciones de paz que se llevaron a cabo en Jartum y Adís Abeba. Sin embargo, la mayoría de ellas, no figuraron en la representación equitativa a nivel de toma de decisiones, a pesar de ser un requisito constitucional.

El sistema patriarcal de la sociedad es el principal impedimento, para que las mujeres tomen posiciones de liderazgo. No obstante, el reconocimiento del papel de la mujer en la construcción de la paz, en Sudán del Sur, es hoy en día cada vez mayor y significa un gran estímulo.

Cinco grandes desafíos en el trabajo por la paz

1. **Barrera del lenguaje:** La mayoría de las mujeres, que conocemos en nuestro trabajo, no hablan inglés. La provisión de traducciones toma mucho tiempo y a menudo cambia el significado real de lo que se dice.
2. **Participación irregular en las actividades dirigidas a las mujeres.** Para muchas madres y amas de casa es difícil elegir entre una actividad comunitaria y la

*Facilitadora regional del Consejo de Iglesias de Sudán



atención de las necesidades de los hijos/os. Además, la inseguridad social dificulta la movilización y realización de las actividades.

3. **Fondos Insuficientes para las actividades de las mujeres:** Las mujeres planifican múltiples e interesantes actividades, pero éstas no se ejecutan por falta de fondos, ya que las diferentes copartes apoyan programas específicos acorde a sus propios intereses. Se requieren campañas continuas para redireccionar recursos, que ayuden a mitigar la precaria situación de las niñas y los grupos de mujeres, especialmente en las zonas rurales.
4. **Inaccesibilidad a lugares.** Debido a las malas condiciones de las carreteras y escasa seguridad, existen lugares de muy difícil acceso.
5. **Inestabilidad socioeconómica y política.** En Sudán del Sur, no hay una debida observancia del estado de derecho, por parte de los responsables de apoyar a los grupos marginados. Esto afecta la libertad de expresión y desplazamiento. Las autoridades, frecuentemente, muestran falta de voluntad política para facilitar la realización de las actividades.

A pesar de estos obstáculos, la resolución 1325 sobre la mujer, la paz y la seguridad, sigue siendo una oportunidad para promover y garantizar la participación de la mujer en los procesos de paz.

Cinco impactos relevantes generados en la sociedad

1. **Conciencia sobre el impacto del trauma en las personas.** Las mujeres capacitadas pudieron continuar las sesiones para la superación del trauma y las afectadas se recuperaron levemente.
2. **Coexistencia de comunidades en conflicto.** Este

aspecto ha mejorado ligeramente. La tensión, a raíz de las luchas intercomunitarias, ha disminuido, debido a la sensibilización sobre las consecuencias de los conflictos violentos, como el robo de ganado y los ataques por venganza. Además, en algunos lugares, se comparten los puntos de suministro de agua, los mercados e incluso se da una mutua socialización.

3. **Conocimiento sobre la violencia sexual y de género.** Los miembros de la comunidad se han informado sobre el tema. Las lideresas, por su parte, pueden denunciar los incidentes y trabajar en ellos, en forma colectiva, mediante campañas. El Consejo de Iglesias de Sudán del Sur (SCC) desempeña un papel relevante, al erradicar la estigmatización y la discriminación de las sobrevivientes afectadas; prestándoles apoyo para que se recuperen y recobren su dignidad humana.
4. **Participación de las mujeres.** Desde las mismas bases, hasta los niveles superiores, ha existido gran participación de las mujeres en los programas de promoción de la paz y el desarrollo, Como fruto de su compromiso, en defensa de los derechos humanos de la mujer, un buen número de mujeres jóvenes y adolescentes se inscribieron como cadetes en las instituciones militares y dirigieron los procesos de paz de la comunidad.
5. **Programa nacional para la mujer del SCC.** Este programa creó plataformas dirigidas a los grupos de mujeres, para motivar su participación en la prevención de conflictos violentos, creando un espacio libre y seguro, donde las mujeres puedan discutir las causas fundamentales de los conflictos, en un entorno que propicie el diálogo.

Informe de Asia al Sínodo 2020

Obertina Johanis*

La violencia de género en nuestro continente

En Asia, las mujeres siguen enfrentando la violencia de género, ante las persistentes barreras estructurales.

En Indonesia, el año 2019, se registraron 431.471 casos de violencia contra la mujer, un incremento de 6% con respecto al año 2018. La forma más común de violencia contra la mujer es la violencia doméstica, que suma un total de 11.105 incidentes; el 75% del total de los casos de violencia.

En Malasia, la tasa de violencia contra la mujer también es muy alta, con más de 5.000 casos en 2018.

En Corea del Sur, una investigación realizada por el Servicio de Asistencia Telefónica para la Mujer coreana, reveló que al menos, una vez en su vida, el 50% de las mujeres ha sufrido abuso físico de parte de sus parejas. . Casi el 90% de las encuestadas declaró haber sufrido maltratos físicos o psicológicos de parte de sus parejas.

En Japón, la Agencia Nacional de Policía, registra 77.480 llamadas a la policía local, por problemas de violencia doméstica o concerniente al género. Según datos publicados el año 2018.

Situación ante la pandemia

Las mujeres son el grupo más vulnerable ante la pandemia Covid-19. Especialmente, las mujeres que trabajan en los espacios públicos (servicios sanitarios de los hospitales) y en el sector informal (comerciantes de los mercados tradicionales). En muchos de estos casos, no tienen acceso a la asistencia específica otorgada por los organismos gubernamentales o las ONGs, para detener la pandemia.

Las mujeres son el grupo más afectado por la violencia doméstica en esta crisis de salud pública. En múltiples informes se confirma el aumento de este tipo de violencia durante la pandemia.



Nuestros proyectos

Uno de los logros alcanzados en 2020 fue la difusión de información sobre la violencia contra la mujer y la forma de abordarla. En Indonesia, por ejemplo, cada vez más iglesias imparten capacitación sobre el manejo de la violencia de género.

Actualmente, existe mayor conciencia sobre la necesidad de crear centros de atención para las mujeres víctimas de la violencia de género. No obstante, hasta ahora, solo seis iglesias indonesias cuentan con un centro de atención. Por otra parte, la campaña: “16 días de activismo contra la violencia de género” se ha extendido cada vez más.

*Pastora de la Iglesia Cristiana Pasundan (Java Occidental) y delegada al Sínodo de Mission 21 2020)

Pastora Obertina Johanis - Asamblea Ecu­mérica Asiática de Mujeres 2019

Con el apoyo del Depto. Mujeres y Género de Mission 21, la Pastora de la Iglesia Cristiana Pasundan (Java Occidental), participó en la Asamblea Ecu­mérica Asiática de Mujeres (AEWA), por sus siglas en inglés. Asamblea realizada en Taiwán, del 21 al 27 de noviembre de 2019.

La AEWA contó con la asistencia de aprox. 250 mujeres de Asia, Australia y Europa, que forman parte de diversas organizaciones de mujeres, como el Centro de Recursos de la Mujer Asiática (AWRC, por sus siglas en inglés). Este encuentro permitió fortalecer la red profesional de Obertina, en calidad de Coordinadora de las Mujeres de Asia. Al mismo tiempo, colaboró en la elaboración de estrategias para incorporar la perspectiva de género en la iglesia y la sociedad. Además, al realizar una actividad sobre violencia sexual y de género, sensibilizó a las y los participantes de la AEWA

En forma preliminar a la AEWA, la Rvda. Obertina Johanis, fue parte de un taller de tres días titulado “Respuesta ecuménica de las mujeres de Asia y fortalecimiento del trabajo de sensibilización sobre el VIH/SIDA”, que se llevó a cabo del 19 al 21 de noviembre de 2019.

La participación en los talleres, permitió a Obertina incorporar la temática del VIH en su compromiso por los derechos humanos de las mujeres. Y contribuyó en su preparación para abogar por la inclusión de las necesidades específicas de las mujeres, en la lucha contra el VIH en Indonesia. Es muy importante mejorar las aptitudes de incidencia respecto a este tema, puesto que sólo un 17% de las personas que viven con el VIH en Indonesia recibieron tratamiento en 2018.

Es así como la intervención de Obertina en la AEWA, perfeccionando sus habilidades en el área de incidencia, ha favorecido la búsqueda de soluciones para abordar la desigualdad de género, en el ámbito eclesiástico

Cumbre de Mujeres, 17º Asamblea General de la PGI

Repelita Tambunan*

La Cumbre de Mujeres fue un encuentro preliminar a la 17º Asamblea General de la PGI. Se celebró del 2 al 5 de noviembre de 2019 en Tambolaka, Indonesia y contó con la concurrencia mayoritaria, de 387 representantes de la Federación de Iglesias de Indonesia (PGI, por sus siglas en indonesio). Esta reunión contribuyó al empoderamiento de la mujer.

Entre los temas debatidos en las sesiones plenarias estuvieron: el papel de la mujer en la democracia; la protección de los derechos de las mujeres y los niños, desde una perspectiva de género; la sabiduría local y la implementación de los objetivos de desarrollo sostenible, en la agenda nacional para el desarrollo.

A partir de estas sesiones plenarias, la Cumbre elaboró recomendaciones dirigidas a la PGI, la Oficina del Sínodo y el gobierno de Indonesia, entre ellas: el establecimiento de un centro de crisis para la mujer y la inclusión de la campaña “16 días de activismo contra la violencia de género”, como actividad fija en la agenda anual del sínodo. La Cumbre de Mujeres también contribuyó a la elaboración del programa 2019-2024 para la Oficina de la Mujer y de los Niños de la PGI.

*Directora de la oficina de mujeres y niña/os de la comunión de iglesias en Indonesia

Mensaje 2020 de las delegadas de Mission 21

Escuchar, compartir y aprender mutuamente para empoderar a las mujeres

En el Pre-Sínodo de Mujeres 2019 de Mission 21, se instaló como un tema urgente: la vulnerabilidad de las mujeres privadas de sus derechos fundamentales. Las delegadas al Sínodo 2020, realizado de manera electrónica, informaron del grave empeoramiento de la situación debido a la pandemia de COVID-19.

¿Cómo se está manifestando este mayor detrimento de los derechos fundamentales?

- **Salud de las mujeres:** La pandemia ha golpeado con mayor fuerza a las trabajadoras del sector sanitario e informal que no pueden dejar de trabajar, como por ej. las vendedoras de los mercados. El miedo y la inseguridad ha aumentado, y se restringe el tiempo para el descanso y el autocuidado, lo que compromete seriamente la salud mental.
- **A nivel gubernamental:** Numerosos gobiernos no han entregado asistencia suficiente, para aliviar el impacto de la pandemia en la vida de las personas. A pesar de las advertencias, aumentó la violencia doméstica en los países de las copartes africanas, asiáticas y latinoamericanas. Y no se organizaron planes de protección para las mujeres y niñas en situación vulnerable.
- **A nivel comunitario:** El poder de las redes de narcotráfico en América Latina ha crecido. Hoy controlan a un gran sector de la población. En tanto, se han debilitado las organizaciones y redes de apoyo en los barrios marginales.
- **Condición económica y social:** Dada la imposibilidad de operar sus negocios, los ingresos de las mujeres han disminuido. En Asia, durante la pandemia, las mujeres migrantes se vieron obligadas a regresar a sus hogares sin salario. En América Latina, el hambre se ha convertido en un tema gravísimo y está afectando a un creciente número de mujeres y sus familias. En Europa, las mujeres continúan asumiendo labores de cuidado, sin recibir una retribución económica a cambio.
- **Violencia sexual, violencia de género y femicidio:** Es un peligro que continúa afectando a mujeres de todos los continentes y ha aumentado durante la pandemia. A modo de ejemplo: la delegada africana Paska A. Nimiriano, informó que en mayo de 2020,

una joven de 20 años fue golpeada mortalmente por sus hermanos, debido a que rechazó al hombre con el que ellos querían casarla.

Logros y buenas prácticas

- En los países de las copartes africanas, la igualdad y equidad entre los géneros ha mejorado. Las mujeres han avanzado en posiciones de liderazgo. Algunas mujeres han accedido a la educación y valoran la posibilidad de leer y escribir. Además, existe mayor equidad en la distribución de las tareas domésticas.
- En Indonesia un mayor número de iglesias imparten capacitación sobre el manejo de la violencia de género. Existe mayor conciencia sobre la necesidad de crear centros de acogida para las mujeres víctimas de la violencia de género. La red de teólogas indonesias PERUATI, junto con mujeres y hombres de otras organizaciones, realizó una manifestación en la que instaron al gobierno a aprobar el proyecto de ley para eliminar la violencia sexual.
- En los países copartes de América Latina, ha resultado una buena práctica mantener espacios de capacitación, para abordar de manera crítica los fundamentalismos. Estos espacios reúnen a mujeres con diferentes experiencias, trasfondos laborales y religiosos, creando una oportunidad para romper los estereotipos. Un aspecto central es cuestionar ciertos aprendizajes, reafirmados por mandatos religiosos que naturalizan la violencia de género.
- Las mujeres en Suiza exigieron la igualdad de género bajo el lema “¡Salario! ¡Tiempo! ¡Respeto! ¡Ahora más que nunca!”. El 1º de julio de 2020 entró en vigor la nueva Ley de Igualdad, que tiene como fin mejorar la igualdad salarial entre mujeres y hombres. Las empresas, con más de cien empleados, deben llevar a cabo análisis internos de igualdad salarial.
- La red de mujeres de Mission 21 participó en la campaña internacional: “16 días de activismo contra la violencia de género” y en la campaña del Consejo Mundial de Iglesias “Jueves de negro”. Su objetivo fue: mostrar respeto hacia las mujeres

que se resisten a la injusticia y la violencia; alentar a otras a unirse a ellas. La acción solidaria “Yo camino con...” de Mission 21 persigue crear conciencia sobre el creciente número de femicidios (asesinatos de mujeres por razones de género) en América Latina.

Desafíos 2020

- Fomentar la educación, para acatar las normas de la Organización Mundial de la Salud OMS y de los gobiernos en relación con la COVID-19.
- Abordar los obstáculos que enfrentan las copartes africanas, al abogar por la justicia de género, ante líderes religiosos y gubernamentales conservadores, Mantener conversaciones educativas sobre temas como la violación o la prevención del matrimonio forzado de niñas.
- En los países de las copartes asiáticas, combatir la

mentalidad patriarcal es un gran desafío, incluso para las iglesias.

- En Europa, las mujeres constituyen un bajo porcentaje en puestos directivos. Reciben una remuneración inferior y asumen la mayor parte del trabajo de cuidado no remunerado.
- Las copartes de los países latinoamericanos, tienen como objetivo, la reducción de las desigualdades de género y una ardua lucha contra los fundamentalismos religiosos. En medio de las crisis, es urgente abrir espacios para la reflexión, el análisis y una relectura liberadora de los textos bíblicos.

Llamamiento al Sínodo 2020 de Mission 21

Hacemos un llamado a Mission 21, a sus iglesias y organizaciones copartes, para que respeten y protejan los derechos fundamentales de las mujeres.



Camine con nosotras y nosotros...

...hacia un mundo sin violaciones, abusos sexuales, matrimonios forzados y asesinatos de mujeres...

Herramientas para la Reflexión y Transformación

Fortalecer la salud en medio de la pandemia

Solveig Schrickel*



Vivir en tiempo de crisis:
Al coronavirus le ganamos con inteligencia, actitud
y un buen sistema inmunológico

Consejos para fortalecer nuestro sistema respiratorio:

Receta Pomada Pectoral

- 1.) Se ponen 150 gramos de vaselina sólida y 50 ml de vaselina líquida en un jarrito metálico con tapa
- 2.) Se agregan 1 cucharada sopera de hojas de eucalipto
1 cucharada sopera de hojas de romero
1 cucharada sopera de hojas de menta o poleo
1 cucharada sopera de semillas, hojas o flores de hinojo

(Todas las hojas tienen que estar bien trituradas, pueden estar frescas o secas)

- 3.) Se calienta a baño María a fuego muy suave durante una hora. El jarrito tiene que estar bien tapado, para que no se pierdan las sustancias volátiles.
- 4.) Se cuele y se envasa.

Aplicación: en el pecho y en la espalda, en caso de tos y otros problemas respiratorios, las veces que sea necesaria. Las plantas utilizadas son todas descongestionantes y antimicrobianas. Otras plantas medicinales que se pueden usar en esta pomada: tomillo (= tomillo = chascudo), lavanda, manzanilla, pino, anís etc.

Nota: no aplicar en niños menores de 1 año, especialmente cerca de la nariz. Es más recomendable aplicar la pomada en la espalda hasta los 2 años más o menos, afeitado de la nariz

Si no quiere usar vaselina, se puede reemplazar por 150 cc de aceite de maravilla (u otro aceite vegetal), 50 g de aceite de coco, manteca de cacao o cera de Karité y 5 g de cera de abejas u otra cera. Se hace el mismo procedimiento de los pasos 2-4.



Vivir en tiempo de crisis:
Al coronavirus le ganamos con inteligencia, actitud
y un buen sistema inmunológico

Consejos para cuidar nuestra piel: ALOE

Hay muchos tipos de aloe, pero todas sirven para calmar irritaciones de la piel. Se usa el gel transparente dentro de las hojas, hay que pelarlas muy bien y sacar toda la capa verde y el jugo amarillo que está justo debajo de la superficie.

- ❖ **Partes usadas:** Gel de las hojas (líquido viscoso, incoloro y transparente de las plantas frescas)
- ❖ **Propiedades:** Cicatrizante, refrescante, regenerativa. Se aplica directamente en la piel.

RECETA:

- ✓ 2 cucharas soperas de gel de aloe, triturar con minipimer
- ✓ 3 cucharas de yogur natural
- ✓ 3 cucharas soperas de jugo de naranja

Mezclar todos los ingredientes, aplicarlas sobre la piel afectada, dejarlo durante aprox. 20 minutos. Después sacar, lavar la piel con agua tibia y lubricar.

Si es para calmar la piel irritada, se puede repetir todos los días. Si es como máscara cosmética, una vez en la semana es suficiente

Nota: usar solo el gel transparente y no exponer la piel tratada a la luz solar.

En Chile, las mujeres aprovechan los conocimientos de los pueblos indígenas, sobre las plantas medicinales, para fortalecerse física y mentalmente. Estos conocimientos también han sido de ayuda durante la pandemia del coronavirus.

La pandemia ha tenido consecuencias dramáticas para muchas personas en Chile. Cientos de miles de trabajadoras y trabajadores han perdido su empleo. Debido a las cuarentenas, las mujeres afectadas por la violencia intrafamiliar se han visto obligadas a quedarse en casa, expuestas al maltrato de sus parejas. Los padres han debido enfrentar la falta de alimentos básicos para sus familias ¿Cómo no derrumbarnos con todo este sufrimiento?

SEDEC, el Servicio para el Desarrollo y la Educación Comunitaria de la Iglesia Metodista de Chile, imparte talleres sobre plantas medicinales, en la ciudad de Concepción hace muchos años. En estos tiempos de crisis, el conocimiento de los efectos curativos de las plantas ha sido un valioso recurso para el fortalecimiento físico y psicológico. A través de los medios sociales, SEDEC comparte consejos sobre remedios naturales, con el lema: “¡Derrotaremos al coronavirus con inteligencia, solidaridad y un buen sistema inmunológico!”

Aprenda a fortalecer su salud con estas recetas:

- Pomada pectoral para fortalecer el sistema respiratorio

Receta:

- 1) Coloque 150 gr. de vaselina sólida y 50 ml de vaselina líquida en un envase de metal con tapa.
Si no desea usar productos derivados del petróleo, puede sustituirlos por 150 cc de aceite vegetal, 50 gr. de aceite de coco, manteca de cacao o manteca de karité, y 5 gr. de cera de abejas u otra cera.
- 2) Añada 1 cucharada de hojas de eucalipto, 1 cucharada de hojas de romero, 1 cucharada de hojas de menta y 1 cucharada de semillas, hojas o flores de hinojo. Todas las hojas deben estar bien trituradas (pueden utilizarse hojas frescas o secas). Otras plantas medicinales que pueden utilizarse en esta preparación son el tomillo, la lavanda, la manzanilla, el pino o el anís.
- 3) Introduzca el envase en un recipiente con agua y caliente a fuego muy bajo durante una hora. El agua debe cubrir bien el envase para que los aceites esenciales no se evaporen.
- 4) Filtre el contenido y viértalo en envases pequeños.
Uso: Para combatir la tos y otros problemas respiratorios, frotar la pomada en el pecho y la espalda las veces que sean necesarias. Todas las plantas utilizadas tienen propiedades expectorantes y antimicrobianas.
Nota: No utilizar en lactantes. En niños menores de 2 años aplicar solo en la espalda.

*Trabajadora internacional de Mission 21 en el Servicio para el Desarrollo y la Educación Comunitaria de la Iglesia Metodista de Chile-SEDEC, en Concepción

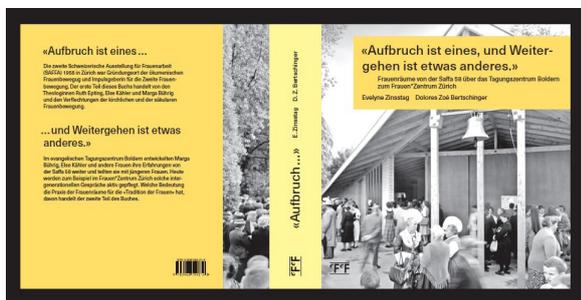
Plataforma de Informaciones

Fabo – Una comunidad mundial de aprendizaje

Fabo (fabo.org) es una comunidad de aprendizaje, dirigida a las organizaciones de la sociedad civil. El aprendizaje y compartir en conjunto, empodera tanto a individuos como a organizaciones para convertirse en agentes de cambio de su entorno. En su sitio web, Fabo, pone a disposición un catálogo con cursos sobre: género, gestión de proyectos; prevención de conflictos e incidencia política. El objetivo es dar a todas/os la oportunidad de aprender y crear. En este sentido, el Depto. Mujeres y Género de Mission 21 colaboró en la creación de dos experiencias de aprendizaje en 2020:



- **Cómo realizar un análisis de género.**
<https://fabo.org/llab/analisis-de-genero>
- **Capacitación en promoción de los derechos humanos de la mujer.**
<https://fabo.org/lwff/Women%27s-Human-Rights-Advocacy-Training-for-FBOs>



“Partir es una cosa y seguir adelante es otra” Evelyne Zinsstag, miembro de la Comisión Mujeres y Género de Mission 21, publicó un libro sobre el movimiento ecuménico de las mujeres en Suiza. El texto relata la lucha por la igualdad de derechos y una iglesia abierta, de las teólogas Ruth Epting, Else Kähler y Marga Bührig. Ruth Epting nació en India en una familia de misioneros suizos y trabajó para la Misión de Basilea. Marga Bührig fue presidenta del Consejo Mundial de Iglesias (CMI) y junto con Else Kähler fundó una casa para estudiantes en Zúrich, Suiza. Estas tres mujeres tuvieron un papel pionero en la protección de los derechos humanos de la mujer en Suiza.¹

¹ “Aufbruch ist eins, und Weitergehen ist etwas anderes” - Frauenräume von der Saffa 58 über das Tagungszentrum Boldern zum Frauen*Zentrum Zürich (“Partir es una cosa y seguir adelante es otra” - espacios de mujeres desde Saffa 58, pasando por el centro de conferencias Boldern, hasta el Centro de Mujeres* de Zúrich). Escrito por Evelyne Zinsstag y Do-lores Zoé Bertschinger.

Día Mundial de Oración 2021: Vanuatu

El 5 de marzo de 2021 celebraremos el Día Mundial de Oración, con las voces de las mujeres de Vanuatu, en torno al tema “Construye sobre un fundamento sólido”, basado en Mateo 7:24-25:



“Por tanto, todo el que me oye estas palabras y las pone en práctica es como un hombre prudente que construyó su casa sobre la roca. Cayeron las lluvias, crecieron los ríos, y soplaron los vientos y azotaron aquella casa; con todo, la casa no se derrumbó porque estaba cimentada sobre la roca.”

Más información en página web:
<https://worlddayofprayer.net/>

Compartiendo prácticas para la justicia de género

“Si tienes conocimiento, deja que otros enciendan sus velas en él”, dijo la feminista estadounidense Margaret Fuller en el siglo XIX. Nuestra red está aquí para que podamos aprender las unas de las otras. Nuestro blog está para hacer posible este aprendizaje. Así, en forma electrónica, podemos compartir nuestras prácticas para lograr la justicia de género. La organización Aid International - Christian Women of Vision, por ejemplo, muestra cómo aborda la violencia de género en Camerún mediante un video publicado en YouTube y producido con actrices y actores jóvenes.
<https://m21-womengender.org/en/tools-sharingpractices/>

Formulario de pedido

Estoy interesado/a en recibir la Carta de las Mujeres:

- Enviar sólo en formato digital PDF.
- En versión impresa (sólo en caso de ser solicitada se hará este envío)

Nombre _____

Apellido _____

Dirección _____

Ciudad _____

País _____

E-Mail _____

Por favor dirigir a: Mission 21, Jolanda Urfer
Missionsstrasse 21
Postfach 270
CH-4009 Basel

E-Mail: Jolanda.urfer@mission-21.org